

**Stadt Stadtallendorf**  
**Fachausschuss für Grundsatzangelegenheiten,**  
**zentrale Steuerung, Finanzen**  
**der Stadt Stadtallendorf**

35260 Stadtallendorf, 11.12.2003  
Postfach 1420  
Tel.: (0 64 28) 707-0  
Fax.: (0 64 28) 707-400

**Niederschrift**  
**über die Sitzung des Fachausschusses für Grundsatzangelegenheiten,**  
**zentrale Steuerung, Finanzen**

---

<b>Sitzungstermin:</b>	Dienstag, 09.12.2003
<b>Sitzungsbeginn:</b>	19:30 Uhr
<b>Sitzungsende:</b>	20:50 Uhr
<b>Ort, Raum:</b>	Besprechungsraum 1, Zimmer-Nr. 2.29, Bahnhofstraße 2 (Rathaus), 35260 Stadtallendorf,

---

**Anwesend sind:**

Herr Wolfgang Curdt  
Herr Joachim Dziuba  
Herr Werner Hesse  
Herr Tobias Karlein (ab 19.40 Uhr)  
Herr Hans-Georg Lang  
Herr Nils Runge (Vertreter für Herrn Somogyi)  
Herr Wolfgang Salzer  
Frau Ilona Schaub  
Herr Manfred Thierau  
Herr Siegfried Ueberall  
Herr Bernd Zink

**Beratendes Mitglied:**

Herr Günther Ettl  
Herr Winand Koch

**Vom Magistrat:**

Herr Heinrich Reinhardt  
Herr Manfred Vollmer

**Schriftführer:**

Herr Klaus-Peter Riedl

**Von der Verwaltung:**

Herr Friedrich Greib  
Herr Wigbert Feldpausch (von 20.35 Uhr bis 20.45 Uhr)  
Frau Sigrid Waldheim (bis 20.35 Uhr)

**Entschuldigt fehlte:**

Herr Christian Somogyi

## **Tagesordnung:**

- 1 Eröffnung und Begrüßung
- 2 Beratung von eingegangenen Anträgen
- 3 Investitionsprogramm 2003 - 2007  
Vorlage: FB1/2003/0110
- 4 Haushaltssatzung 2004  
Vorlage: FB1/2003/0109
- 5 Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes "Dienstleistungen und Immobilien" für das Wirtschaftsjahr 2004  
§ 15 Abs. 3 Ziffer 1 Eigenbetriebsgesetz  
Vorlage: DuI/2003/0023
- 6 Wahl der Stadtverordneten für die Betriebskommission des ab 01.01.2004 zu gründenden Eigenbetrieb "Dienstleistungen und Immobilien"  
§ 72 HGO  
Vorlage: FB1/2003/0106
- 7 3. Änderungssatzung zur Verwaltungskostensatzung der Stadt Stadtallendorf  
Vorlage: FB1/2003/0111
- 8 1. Änderung der Satzung und Gebührenordnung über entgeltliche Leistungen der Freiwilligen Feuerwehren in Stadtallendorf  
Vorlage: FB3/2003/0018
- 9 Ehrung von Mandatsträgern  
Satzung über Ehrungen der Stadt Stadtallendorf vom 06.06.1997  
Vorlage: FB1/2003/0113
- 10 Controlling/Berichtswesen für das III. Quartal 2003  
Vorlage: FB1/2003/0108
- 11 Aufnahme eines Darlehens zur Finanzierung von Investitionen im städtischen Haushalt  
Vorlage: FB1/2003/0104
- 12 Benennung der Mitglieder des Magistrats in der Betriebskommission des ab 01.01.2004 zu gründenden Eigenbetriebs "Dienstleistungen und Immobilien"  
Vorlage: FB1/2003/0107
- 13 Mitteilungen
- 14 Verschiedenes

## **Inhalt der Verhandlungen:**

### **Zu 1 Eröffnung und Begrüßung**

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung, begrüßt die Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit fest. Gegen Form und Inhalt der Tagesordnung werden keine Einwände erhoben.

### **Zu 2 Beratung von eingegangenen Anträgen**

Anträge liegen nicht vor.



**Zu 3      Investitionsprogramm 2003 - 2007**  
**Vorlage: FB1/2003/0110**

Herr Greib erläutert die Eckdaten des Haushaltsplanes 2004, insbesondere den im Haushaltsplan ausgewiesenen Fehlbedarf von rd. 2,9 Mio € und das durch die Gründung des Eigenbetriebes DuI verringerte und veränderte Haushaltsvolumen. Er verweist auch auf die Risiken im Bereich der Steuereinnahmen, da bedingt durch das geplante Vorziehen der dritten Stufe der Steuerreform und durch konjunkturelle Einflüsse durchaus noch geringere Einnahmen entstehen können. Erläutert werden auch die größten Einnahme- und Ausgabearten des Verwaltungshaushaltes.

Fragen des Herrn StV Hesse zur Fortführung des Programmes „Soziale Stadt“ werden von Herrn Bürgermeister Vollmer dahingehend beantwortet, dass die Maßnahme fortgeführt wird.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat bittet die Stadtverordnetenversammlung um folgenden Beschluss:

„Das Investitionsprogramm 2003 – 2007 wird in der im Entwurf des Haushaltsplanes 2004 enthaltenen Fassung beschlossen.“

(Die Behandlung der Vorlage erfolgt in zwei Lesungen, analog der Haushaltssatzung. Die Beschlussfassung ist deshalb erst im Rahmen der 2. Lesung erforderlich.)

**Abstimmungsergebnis:**      Zur Kenntnis genommen

**Zu 4      Haushaltssatzung 2004**  
**Vorlage: FB1/2003/0109**

Der Vorsitzende ruft die einzelnen Teile des Haushaltsplanes 2003 zur 1. Lesung auf.

Erläutert bzw. diskutiert werden insbesondere Fragen von Herrn StV Hesse bezüglich der Veränderungen des Stellenplanes, zum Produktbuch bzw. zu den Erläuterungen des Produktbuches.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat stellt den Entwurf der Haushaltssatzung 2004 fest und legt ihn der Stadtverordnetenversammlung zur Beratung und Beschlussfassung vor.

**Abstimmungsergebnis:** Zur Kenntnis genommen

**Anmerkung:**

Die Behandlung der Vorlage erfolgte in zwei Lesungen. Die Beschlussfassung ist deshalb erst im Rahmen der 2. Lesung erforderlich.

Abschließend weist der Vorsitzende darauf hin, dass Anträge der Fraktionen zum Produkthaushalt 2004 bis zum 20.01.2004 (Eingang bei der Verwaltung) einzureichen sind.

**Zu 5      Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes "Dienstleistungen und Immobilien" für das Wirtschaftsjahr 2004  
§ 15 Abs. 3 Ziffer 1 Eigenbetriebesgesetz  
Vorlage: DuI/2003/0023**

Frau Waldheim erläutert den Entwurf des Wirtschaftsplanes 2004. Sie verweist insbesondere darauf, dass die Zahlen des neuen Eigenbetriebes DuI nicht mehr ohne weiteres mit den Zahlen des Haushaltes verglichen werden können, da für den Eigenbetrieb z. B. kaufmännische Gesichtspunkte gelten.

Zum im Wirtschaftsplan ausgewiesenen Defizit von rd. 544.000,-- € wird auf die neue Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes und die daraus folgenden steuerrechtlichen Konsequenzen verwiesen.

Im Übrigen wird darauf verwiesen, dass die Ausgabeansätze für den Erfolgs- und Vermögensplan sehr restriktiv gebildet wurden. Der Vermögensplan beinhaltet neben verschiedenen kleineren Maßnahmen im Wesentlichen die Baumaßnahme des Bürgerhauses Niederklein.

Fragen des Herrn StV Hesse nach der Zuordnung von Büro- und Verwaltungsgebäuden zum Anlagevermögen der Eigenbetriebe DuI bzw. Stadtwerke sowie zur Ausgestaltung der Stundensätze für die sportliche Nutzung von städtischen Gemeinschaftseinrichtungen werden von Frau Waldheim beantwortet.

Herr StV Hesse erklärt, dass er und seine Fraktion irrtümlich davon ausgegangen sind, dass auch der Wirtschaftsplan des neuen Eigenbetriebes DuI in zwei Lesungen behandelt wird. Da dies nicht der Fall ist und da dieser Tagesordnungspunkt innerhalb der SPD-Fraktion noch nicht ausreichend beraten wurde, kündigt Herr StV Hesse an, dass sich die SPD-Fraktion der Abstimmung zu diesem Tagesordnungspunkt enthalten wird.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat empfiehlt der Stadtverordnetenversammlung nachstehenden Beschluss:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt den Wirtschaftsplan des

Eigenbetriebes „Dienstleistungen und Immobilien“ für das Wirtschaftsjahr 2004 in der vorliegenden Fassung.

**Abstimmungsergebnis:** 7 Ja  
3 Enthaltungen

**Zu 6 Wahl der Stadtverordneten für die Betriebskommission des ab 01.01.2004 zu gründenden Eigenbetrieb "Dienstleistungen und Immobilien"  
§ 72 HGO  
Vorlage: FB1/2003/0106**

Der Vorsitzende verweist darauf, dass die Vorlage inhaltlich erst in der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 11.12.2003 konkretisiert wird. In der heutigen Sitzung des Fachausschusses 1 ist diese Vorlage daher nur dem Grunde nach zu behandeln. Die Frage des Herrn StV Hesse zu den lt. Vorlage nicht vorgesehenen Stellvertretern wird von Bürgermeister Vollmer mit Hinweis auf die Eigenbetriebssatzung dahingehend beantwortet, dass diese keine Stellvertretungen vorsieht. Von Herrn StV Hesse wird angeregt, die Frage der Stellvertretung zeitnah zu einem späteren Zeitpunkt zu klären.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat empfiehlt der Stadtverordnetenversammlung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtverordnetenversammlung wählt aus ihrer Mitte 7 Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung, und zwar

Frau/Herr

**Abstimmungsergebnis:** 10 dafür

**Zu 7 3. Änderungssatzung zur Verwaltungskostensatzung der Stadt Stadtallendorf  
Vorlage: FB1/2003/0111**

Die Vorlage wird von Herrn Greib erläutert. Ziel der Vorlage ist, entsprechende Mehreinnahmen für den Verwaltungshaushalt zu erzielen.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat bittet die Stadtverordnetenversammlung um folgenden Beschluss:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die beigefügte 3. Änderungssatzung zur Verwaltungskostensatzung der Stadt Stadtallendorf sowie die geänderten Gebührensätze im Bereich der staatlichen Aufgaben (Weisungsaufgaben), die aus der beigefügten Anlage zu entnehmen sind.

**Abstimmungsergebnis:** 10 dafür



**Zu 8**      **1. Änderung der Satzung und Gebührenordnung über entgeltliche Leistungen der Freiwilligen Feuerwehren in Stadtallendorf**  
**Vorlage: FB3/2003/0018**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

**Beschlussvorschlag:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die als Anlage beigefügte 1. Änderungssatzung zur Satzung und Gebührenordnung über entgeltliche Leistungen der Freiwilligen Feuerwehren Stadtallendorf.

**Abstimmungsergebnis:**      10 dafür

**Zu 9**      **Ehrung von Mandatsträgern**  
**Satzung über Ehrungen der Stadt Stadtallendorf vom 06.06.1997**  
**Vorlage: FB1/2003/0113**

Die Herren StV Hesse, Überall und Ettel verlassen den Sitzungssaal.

Die Vorlage wird von Herrn Bürgermeister Vollmer bezüglich des ausgewählten Personenkreises und der vorgeschlagenen Ehrungen erläutert.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat bittet die Stadtverordnetenversammlung um folgenden Beschluss:

1. Herr Karl-Heinz Steinhaus erhält aufgrund seiner ehrenamtlichen Tätigkeit gem. § 3 der Satzung über Ehrungen die „**Ehrenadel**“ verliehen.
2. Die nachstehend aufgeführten Mandatsträger erhalten aufgrund ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit gem. § 2 der Satzung über Ehrungen die „**Verdienstmedaille**“:
  - 2.1. Herr Stadtverordneter Siegfried Überall
  - 2.2. Herr Stadtverordneter Werner Hesse
  - 2.3. Herr Stadtverordneter und Ortsvorsteher Günter Nowak
  - 2.4. Herr Stadtverordneter Günther Ettel
  - 2.5. Herr Detlef Brömer, Schiedsmann
  - 2.6. Herr Hermann Görge, Ortsgerichtsvorsteher des Stadtteils Niederklein
3. Für die nachstehend aufgeführten Mandatsträger ist der **Ehrenbrief des Landes Hessen** für über 12-jährige ehrenamtliche Tätigkeit beim Landrat des Landkreises Marburg-Biedenkopf zu beantragen:
  - 3.1. Herr Stadtverordneter Christian Somogyi
  - 3.2. Herr Karl-Hermann Schönhals, Mitglied des Ortsbeirates Niederklein
  - 3.3. Herr Burkhard Scheerer, Schriftführer des Ortsbeirates Hatzbach



**Abstimmungsergebnis:** 8 dafür

Im Anschluss an die Beratung und Abstimmung über diesen Tagesordnungspunkt betreten die Herren StV Hesse, Überall und Ettl wieder den Sitzungssaal und das Abstimmungsergebnis wird vom Vorsitzenden bekanntgegeben.

**Zu 10 Controlling/Berichtswesen für das III. Quartal 2003**  
**Vorlage: FB1/2003/0108**

Fragen des Herrn StV Hesse zur Entwicklung der Personalkosten per 30.09.2003 und voraussichtlichen Entwicklung bis 31.12.2003 werden von Herrn Greib beantwortet.

Weitere Fragen des Herrn StV Hesse zu den jeweiligen Mittelabflüssen bei den Kostenstellen Verwaltungssteuerung, Finanzcontrolling und Flächen- und grundstücksbezogene Daten (GIS) werden von Herrn Feldpausch beantwortet.

**Beschlussvorschlag:**

Das als Anlage beigefügte Berichtswesen für das III. Quartal 2003 wird zur Kenntnis genommen.

**Abstimmungsergebnis:** Zur Kenntnis genommen

**Zu 11 Aufnahme eines Darlehens zur Finanzierung von Investitionen im städtischen Haushalt**  
**Vorlage: FB1/2003/0104**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat beschließt die Aufnahme eines Darlehens von

**1.500.000,-- €**

bei der Commerzbank

zu folgenden Konditionen:

- |                       |   |                                               |
|-----------------------|---|-----------------------------------------------|
| 1. Zinssatz           | : | 4,3 %                                         |
| 2. Zinsfestschreibung | : | 10 Jahre                                      |
| 3. Laufzeit           | : | 25 Jahre                                      |
|                       |   | (jährl. Tilgungsraten von<br>2 x 30.000,-- €) |
| 4. Tilgungsbeginn     | : | 30.06.2004                                    |
| 5. Auszahlung         | : | 100 %                                         |
| 6. Valutierung        | : | 30.10.2003                                    |

Die Konditionen werden am Tage der Beschlussfassung bekanntgegeben.

**Abstimmungsergebnis:** Zur Kenntnis genommen

**Zu 12 Benennung der Mitglieder des Magistrats in der Betriebskommission des ab 01.01.2004 zu gründenden Eigenbetriebs "Dienstleistungen und Immobilien"**  
**Vorlage: FB1/2003/0107**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

**Beschlussvorschlag:**

Der Magistrat benennt gemäß § 7 Abs. 1 Ziffer 2b der Eigenbetriebssatzung des ab 01.01.2004 zu gründenden Eigenbetriebs „Dienstleistungen und Immobilien“ folgende 3 Mitglieder des Magistrates für die Betriebskommission, und zwar:

Herrn Erster Stadtrat Reinhardt  
Herrn Stadtrat Mehlinger  
Herrn Stadtrat Hahn.

**Abstimmungsergebnis:** Zur Kenntnis genommen

**Zu 13 Mitteilungen**

Es erfolgen keine Mitteilungen.

**Zu 14 Verschiedenes**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

**Der Vorsitzende**

**Der Schriftführer**

Z i n k

R i e d l

## **Verteiler Fachausschuss 1**

1. Zink, Bernd (Vorsitzender)
2. Hesse, Werner (stellv. Vorsitzender)
3. Curdt, Wolfgang
4. Dziuba, Joachim
5. Karlein, Tobias
6. Salzer, Wolfgang
7. Schaub, Ilona
8. Somogyi, Christian
9. Thierau, Manfred
10. Überall, Siegfried
  
11. Ettel, Günther
12. Koch, Winand
  
13. Bürgermeister Vollmer
14. 1. Stadtrat Reinhardt
15. Stadtverordnetenvorsteher Lang
16. Büro Stadtverordnetenvorsteher
17. Ögretmen, Ihsan (Vors. Ausländerbeirat)
18. Schriftführer

## **Nachrichtlich:**

- Fachbereich 1
- Fachbereich 2
- Fachbereich 3
- Fachbereich 4
- Fachbereich 5